

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. július 4.)

az Oroszországból és Ukrajnából származó ammónium-nitrát behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárással kapcsolatban vállalt kötelezettségvállalások elfogadásáról

(2008/577/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 8. és 9. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS

- (1) A Tanács a 2022/95/EK rendelettel ⁽²⁾ végleges dömpingellenes vámot vetett ki az Oroszországból származó ammónium-nitrát (a továbbiakban: érintett termék) behozatalára. Egy ezt követő vizsgálat alapján, amely megállapította, hogy a vám hatását semlegesítették, a 663/98/EK tanácsi rendelettel ⁽³⁾ módosították az intézkedéseket. Az alaprendelet 11. cikkének ⁽²⁾ bekezdése és 11. cikkének ⁽³⁾ bekezdése szerinti hatályvesztési, illetve

időközi felülvizsgálat iránti kérelem benyújtását követően a Tanács a 658/2002/EK ⁽⁴⁾ rendelettel 47,07 EUR/tonna összegű végleges dömpingellenes vámot vetett ki az Oroszországból származó, a 3102 30 90 és 3102 40 90 KN-kód alá tartozó ammónium-nitrát behozatalára.

- (2) A 132/2001/EK rendelettel ⁽⁵⁾ a Tanács 33,25 EUR/tonna végleges dömpingellenes vámot vetett ki az Ukrajnából származó ammónium-nitrát behozatalára. A 2006. januárjában indított hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Tanács a 442/2007/EK rendelettel ⁽⁶⁾ két évvel meghosszabbította az intézkedéseket jelenlegi szintjükön.

- (3) A 993/2004/EK rendelettel ⁽⁷⁾ a Tanács speciális kötelezettségvállalások (a továbbiakban: bővítési kötelezettségvállalások) keretében mentességet biztosított az Európai Unióhoz 2004. május 1-jén csatlakozott új tagállamokba (a továbbiakban: az EU-10) érkező behozatalra kivetendő dömpingellenes vámok alól, és felhatalmazta a Bizottságot, hogy e bővítési kötelezettségvállalásokat elfogadja. Mindezek alapján a Bizottság az 1001/2004/EK rendelettel ⁽⁸⁾ elfogadott három ilyen kötelezettségvállalást, amelyeket az Eurochem vállalatcsoporthoz tartozó „Eurochem”, az „Acron” holdingvállalathoz tartozó JSC Acron és JSC Dorogobuzh oroszországi exportáló gyártók, valamint az ukrainai exportáló gyártó ajánlott fel.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 198., 1995.8.23., 1. o. A 663/98/EK rendelettel (HL L 93., 1998.3.26., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 93., 1998.3.26., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 102., 2002.4.18., 1. o. A legutóbb a 945/2005/EK rendelettel (HL L 160., 2005.6.23., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 23., 2001.1.25., 1. o. A legutóbb a 945/2005/EK rendelettel módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 106., 2007.4.24., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 182., 2004.5.19., 28. o.

⁽⁸⁾ HL L 183., 2004.5.20., 13. o.

- (4) Az 1996/2004/EK rendelettel ⁽¹⁾ a Bizottság az említett exportáló gyártóktól új kötelezettségvállalásokat fogadott el, amelyek 2005. május 20-án lejáró további időszakra szóltak.
- (5) Egy olyan időközi felülvizsgálatot követően, amelynek hatálya az érintett termék fogalom meghatározására korlátozódott, a Tanács a 945/2005/EK rendelettel ⁽²⁾ úgy határozott, hogy pontosítani kell az érintett termék fogalom meghatározását, a hatályos intézkedéseket pedig az érintett termékre akkor is alkalmazni kell, amennyiben azt egyéb műtrágyákhoz használják fel, ammónium-nitrát tartalmuk arányában más, kisebb jelentőségű anyagokkal és elemekkel együtt.
- (6) 2005. november 30-án a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítésben ⁽³⁾ bejelentette, hogy az Eurochem kérésére az Oroszországból származó ammónium-nitrát behozatalára vonatkozó részleges időközi felülvizsgálatot indít.
- (7) 2006. december 19-én a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítésben ⁽⁴⁾ bejelentette, hogy az Acron kérésére az Oroszországból származó ammónium-nitrát behozatalára vonatkozó részleges időközi felülvizsgálatot indít.
- (8) 2006. december 19-én a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítésben ⁽⁵⁾ bejelentette, hogy a Cherkassy kérésére az Ukrajnából származó ammónium-nitrát behozatalára vonatkozó részleges időközi felülvizsgálatot indít.
- (9) Az Acron és a Cherkassy vonatkozásában a részleges időközi felülvizsgálat végleges megállapításait és következtetéseit a 236/2008/EK rendelet ⁽⁶⁾, illetve a 237/2008/EK rendelet ⁽⁷⁾ tartalmazza. Az időközi felülvizsgálatok során az Acron és a Cherkassy jelezte kötelezettségvállalás megtétele iránti szándékát, de az alaprendelet 8. cikkének (2) bekezdésében meghatározott határidőn belül nem nyújtott be megfelelően alátámasztott kötelezettségvállalási ajánlatot. Az említett tanácsi rendeletekben megállapítottaknak megfelelően azonban a Tanács úgy vélte, hogy a 236/2008/EK rendelet (61) és (62) preambulumbekkezdésében, valamint a 237/2008/EK rendelet (46) és (47) preambulumbekkezdésében említett okoknál fogva kivételesen mindkét vállalat számára lehetővé kell tenni, hogy az említett rendelet hatálybalépésétől számított tíz naptári napon belül elkészítse kötelezettségvállalási ajánlatát. Az említett tanácsi rendeletek

kihirdetését követően és az azokban meghatározott határidőkön belül az Acron és a Cherkassy elfogadható, árra vonatkozó kötelezettségvállalásokat tett az alaprendelet 8. cikkének (1) bekezdésével összhangban.

- (10) Az Eurochemre vonatkozó részleges időközi felülvizsgálatra vonatkozó végleges megállapításokat és következtetéseket az Oroszországból származó ammónium-nitrát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámról szóló 661/2008/EK tanácsi rendelet ⁽⁸⁾ tartalmazza. A vizsgálat során az Eurochem elfogadható, árra vonatkozó kötelezettségvállalásokat ajánlott fel az alaprendelet 8. cikkének (1) bekezdésével összhangban.
- (11) Ezeket az intézkedéseket a 2007. április 14-én indított hatályvesztési felülvizsgálatot követő 661/2008/EK ⁽⁹⁾ rendelettel fenntartották.

B. KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

- (12) Az említett részleges időközi felülvizsgálatok során az exportáló gyártók kötelezettségvállalásokat ajánlottak fel az alaprendelet 8. cikkének (1) bekezdésével összhangban. A kötelezettségvállalásokban az exportáló gyártók felajánlották, hogy az érintett terméket a dömping káros hatásainak kiküszöböléséhez szükséges áron vagy afölött értékesítik. Emellett az ajánlatok lehetővé teszik az érintett termék minimálárának a termék nyilvános nemzetközi árfolyamához viszonyított indexálását, tekintettel arra, hogy az érintett termék ára jelentős mértékben változhat. Az exportáló gyártók ajánlása azt is tartalmazta, hogy tiszteletben tartanak bizonyos mennyiségi felső határt annak érdekében, hogy behozataluk ne befolyásolja az árakat Franciaországban és az Egyesült Királyságban. Ezek az árak adják az indexálás alapját. A mennyiségi felső határ szintjét az érintett termék teljes közösségi felhasználásának körülbelül 12 %-ában határozták meg.
- (13) Emellett az exportáló gyártók – az árra vonatkozó kötelezettségvállalásnak az árak keresztkompenzációval történő megkerülése kockázatának mérséklése érdekében – felajánlották, hogy azt a terméket, amelyre a kötelezettségvállalás vonatkozik, nem az Európai Közösségben található ugyanazon vevők számára értékesítik, mint amelyeknek más termékeket is eladnak, azon termékek kivételével, amelyek vonatkozásában az exportáló gyártók vállalják, hogy betartják a különböző árszabályozási rendszereket.
- (14) Az exportáló gyártók a Bizottságot rendszeresen és részletesen tájékoztatják a Közösségbe irányuló kivitelükről, vagyis a Bizottság hatékonyan ellenőrizheti a kötelezettségvállalások teljesítését. Továbbá az exportáló gyártók értékesítési szerkezete olyan, hogy a Bizottság szerint csekély a kötelezettségvállalás megkerülésének kockázata.

⁽¹⁾ HL L 344., 2004.11.20., 24. o.

⁽²⁾ HL L 160., 2005.6.23., 1. o.

⁽³⁾ HL C 300., 2005.11.30., 8. o.

⁽⁴⁾ HL C 311., 2006.12.19., 55. o.

⁽⁵⁾ HL C 311., 2006.12.19., 57. o.

⁽⁶⁾ HL L 75., 2008.3.18., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 75., 2008.3.18., 8. o.

⁽⁸⁾ Lásd e Hivatalos Lap 1. oldalát.

⁽⁹⁾ HL C 81., 2007.4.14., 2. o.

- (15) A felajánlott kötelezettségvállalások nyilvánosságra hozatalát követően a közösségi gazdasági ágazat kifogásolta a felajánlott kötelezettségvállalásokat. A közösségi gazdasági ágazat azt állította, hogy az érintett termék árai változékonyak, és az érintett termék tőzsdén jegyzett árán alapuló minimum importárak indexálása nem minden piaci feltétel mellett működik; különösen a kínálat vezérelte piacon nem bizonyulna működőképesnek. A közösségi gazdasági ágazat ezért javasolta, hogy a minimumárak indexálásának alapját a waidhausi határparitáson jegyzett földgáz ára alkossa. E tekintetben azonban meg kell jegyezni, hogy a földgázalapú indexálást ezekben az esetekben nem tekintik kivitelezhetőnek, mert az érintett termék és a földgáz ára nehezen viszonyítható egymáshoz. A közösségi gazdasági ágazat arra vonatkozó észrevételével kapcsolatban, hogy a kínálat vezérelte piacon a jelenlegi indexálási képlet nem lenne működőképes, meg kell jegyezni, hogy a Bizottság ellenőrizni fogja a kötelezettségvállalásokat, és amennyiben egyértelmű bizonyíték jelezné, hogy azok már nem kivitelezhetők, a Bizottság a (19) preambulumbekzdésben ismertetettek szerint haladéktalanul intézkedik a helyzet kiigazítása érdekében.
- (16) A közösségi gazdasági ágazat emellett azt állította, hogy a mennyiségi felső határ szintje túl magas lenne, és azt kérte, hogy azt a teljes közösségi felhasználás 4 %-ában határozzák meg. Állítása szerint a vállalatok a (12) preambulumbekzdésben említett összegekkel befolyásolni tudnák a közösségi piac árát, és ezáltal a minimumárak indexálása kivitelezhetetlen lenne. Ebből a szempontból meg kell jegyezni, hogy a mennyiségi felső határt olyan szinten állapították meg, amelyet megfelelőnek ítélték a következőkhöz: i. megnyugtatóan mérsékli azt a kockázatot, hogy a vállalatok befolyásolják a brit és francia piac árát, ellehetetlenítve az indexálási képletet; valamint ii. elegendően magas ahhoz, hogy a kötelezettségvállalások ugyanakkor gyakorlatilag kivitelezhetők lehessenek. Emellett a közösségi gazdasági ágazat elmulasztotta állításait arra vonatkozó bizonyítékokkal alátámasztani, hogy miként lenne elegendő a teljes közösségi felhasználás 4 %-át meghaladó bármely mennyiség ahhoz, hogy kedvezőtlen hatást gyakoroljon az árakra.
- (17) A közösségi gazdasági ágazat továbbá „fokozatos mennyiségi felső határ” bevezetését javasolta, ahol az egyes exportáló gyártókra vonatkozó mennyiségi felső határt évente növelnék attól függően, milyen mértékben tartották tiszteletben a kötelezettségvállalás feltételeit. Ezt a javaslatot a Bizottság elutasította, mert a mennyiségi felső határ egyetlen célja az, hogy mérsékelje a minimumárak indexálásához alapul szolgáló árak befolyásolásának kockázatát. Meg kell jegyezni azt is, hogy a kötelezettségvállalás megszegése esetén a kötelezettségvállalás elfogadását a Bizottság visszavonhatja.
- (18) Emellett a közösségi gazdasági ágazat azzal érvelt, hogy mivel az exportáló gyártók a kötelezettségvállalás hatálya alá tartozó érintett termékkel együtt más termékeket is értékesíthetnek ugyanazon európai közösségbeli vásárlóknak, fokozottan fennáll a keresztkompenzáció veszélye, vagyis a kötelezettségvállalás hatálya alá nem tartozó termékeket mesterségesen alacsony áron értékesíthetik annak érdekében, hogy így kompenzálják a kötelezettségvállalás hatálya alá tartozó termékek minimum importárait. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a (13) preambulumbekzdésben említetteknek megfelelően a kötelezettségvállalás a keresztkompenzáció veszélyének korlátozása érdekében speciális záradékokat tartalmaz. Ennek megfelelően a közösségi gazdasági ágazat részéről felmerült aggályokra a Bizottság megfelelő választ adott.
- (19) Tekintettel a fentiekre, az oroszországi és ukrainai exportáló gyártók által felajánlott kötelezettségvállalások elfogadhatók.
- (20) A kötelezettségvállalások különleges elemeire (elsősorban az indexálási képletre) tekintettel azonban a Bizottság rendszeresen értékelni fogja a kötelezettségvállalások kivitelezhetőségét. A kivitelezhetőség értékeléséhez a Bizottság – noha nem kizárólagosan – az alábbi kritériumokat veszi figyelembe: az érintett termék árai a francia és brit piacon; az együttműködő összege az indexálási képletben; az exportáló gyártó negyedéves értékesítési jelentéseiben feltüntetett eladási árai; a közösségi gazdasági ágazat jövedelmezősége. Amennyiben a kivitelezhetőség értékelése azt mutatja ki, hogy a közösségi gazdasági ágazat jövedelmezőségének csökkenése a kötelezettségvállalások hatásának tulajdonítható, a Bizottság az alaprendelet 8. cikkének (9) bekezdésével összhangban haladéktalanul visszavonja a kötelezettségvállalások elfogadását.
- (21) Annak érdekében, hogy a Bizottság hatékonyan ellenőrizni tudja, hogy a vállalatok betartják-e a kötelezettségvállalásokat, a szabad forgalomba bocsátás iránti kérelem megfelelő vámhatóságnak történő benyújtásakor a dömpingellenes vám fizetése alóli mentesség feltételei a következők: i. kötelezettségvállalási számla bemutatása, amely legalább a 661/2008/EK rendelet mellékletében, valamint a 662/2008/EK rendelet⁽¹⁾ mellékletében felsorolt elemeket tartalmazza; ii. az importált termékeket az említett vállalatok gyártották és szállították, valamint az első független közösségi vevő részére közvetlenül számlázták-e; valamint iii. a vámhatóságnak bejelentett és bemutatott termékek pontosan megfelelnek-e a kötelezettségvállalási számlában szereplő leírásnak. Amennyiben nem kerül bemutatásra ilyen számla, vagy nem felel meg a vámhatóságnak bemutatott terméknek, a megfelelő mértékű dömpingellenes vámot kell befizetni.
- (22) A kötelezettségvállalások betartásának további biztosítása érdekében az importőröket a 661/2008/EK rendelet és a 662/2008/EK rendelet tájékoztatta arról, hogy az említett rendeletekben előírt feltételek teljesítésének elmaradása esetén, vagy amennyiben a Bizottság visszavonja a kötelezettségvállalások elfogadását, vámtartozás vethető ki az érintett tranzakciókra.

⁽¹⁾ Lásd e Hivatalos Lap 35. oldalát.

- (23) A kötelezettségvállalás megszegése vagy visszavonása esetén, illetve ha a Bizottság visszavonja a kötelezettségvállalás elfogadását, az alaprendelet 9. cikkének (4) bekezdésével összhangban kivetett dömpingellenes vámot kell automatikusan alkalmazni az alaprendelet 8. cikkének (9) bekezdésével összhangban,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az alábbiakban felsorolt exportáló gyártók által az Oroszországból és Ukrajnából származó ammónium-nitrát-behozatalokra vonatkozó dömpingellenes eljárással kapcsolatosan felajánlott kötelezettségvállalásokat a Bizottság elfogadja.

Ország	Vállalatok	Kiegészítő TARIC-kód
Oroszország	Gyártó: OJSC NAK Azot, Novomoskovsk, Oroszország vagy OJSC Nevinnomyssky Azot, Nevinnomyssk, Oroszország, az első független közösségi vevőnek közvetlenül értékesítve, vagy pedig az Eurochem Trading GmbH, Zug, Svájc vagy az Open Joint Stock Company (OJSC) Mineral and Chemical Company „Eurochem”, Moszkva, Oroszország és az Eurochem Trading GmbH, Zug, Svájc közvetítésével az első független közösségi vevőnek értékesítve.	A522
Oroszország	JSC Acron, Veliky Novgorod, Oroszország és JSC Dorogobuzh, Dorogobuzh, Oroszország, az Acron holdingvállalat tagjai.	A532
Ukrajna	Open Joint Stock Company (OJSC) Azot Cherkassy, Ukrajna.	A521

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 4-én.

a Bizottság részéről
Peter MANDELSON
a Bizottság tagja